

Information on housing and accomodation for asylum seekers in Vienna Informationen zum Thema Wohnen für Asylsuchende in Wien

in English, German, Dari, Arabic, Somali

Please keep in mind that some of the information can change over time. Also please note that the following web pages for housing and accommodation as well as some of the web addresses for language assistance are addressed only to newly arrived refugees and asylum seekers in Austria. Most of the information is in German. If you would like to know more details, please find someone who can translate for you. You can also call the organizations or go there directly and ask for an appointment. In most cases you will find some employees who speak English or other languages.

Informationen können sich ändern und diese Webadressen sind zum Thema Wohnen (mit einigen Ausnahmen auch für Sprache und andere Bedürfnisse) für geflüchteten/asylsuchenden Menschen. Meist auf Deutsch (bitte findet FreundInnen, die bei der Übersetzung helfen oder ruft direkt an/geht hin, die meisten Menschen sprechen Englisch und auch andere Sprachen).

1. Stadt Wien Liste /Municipality of Vienna List

This Website created by the municipality of Vienna (**Stadt Wien**) lists all important Organisations providing help for refugees to find accomodation such as:

Caritas, Diakonie, Rotes Kreuz (Red Cross), **Volkshilfe, Integrationshaus** and some more.

<https://www.wien.gv.at/sozialinfo/content/de/10/SearchResults.do?keyword=Wohnen+f%C3%BCr+F1%C3%BCchtlinge>

2. „Asyl Wohnung“

The non-profit-organisation (Verein) „Respect net“ has started a project called „help for accomodation“/Hilfe bei der Wohnungssuche (ein Projekt von „Respect net“) that supports newly arrived refugees in their search for housing.

<http://asylwohnung.at/ansprechpartner/>

3. Estate Agency AGROS

Mr. Köhler is well informed about the problems of low income customers looking for an affordable accomodation and has agreed to publish his contact hier.

Hr. Köhler ist Immobilienmakler und kennt die Problematik am Wohnungemarkt

m.kohler@argos.at

www.argos.at

4. Help for renters („Mieterhilfe“ - Hilfe bei Wohnfragen)

Meeterhilfe (“help for renters”) is a free advisory service for all Viennese citizens. The team can advise you for free on legal issues like: lease agreements/contracts (Mietvertrag), and

other costs related to renting an apartment or a room. Please note: they cannot help you find a room/flat!!!

Die Mieterhilfe ist eine kostenlose Beratungsstelle für alle WienerInnen (Staatsbürgerschaft egal!!!). Das Team der Mieterhilfe berät Sie bei rechtlichen Fragen zu: Mietverträgen, Wohn- und Mietrecht, Betriebskostenabrechnungen, Mietzinserhöhungen u.v.m.

5. Information for homeless people/ Information für obdachlose Menschen

The organisations listed below provide „first aid“ to homeless people

Die aufgelisteten Organisation helfen obdachlosen Menschen (Menschen auf der Straße)

<http://wohnen.fsw.at/wohnungslos/>

6. Women only/ nur für Frauen

Accommodation for single and pregnant women and mothers/women with children

“Immo Humana” an NGO based in Burggasse 44 in 7th district in Vienna

<http://www.immo-humana.at/>

7. Diakonie-Wohnraumspende

If you are interested to offer accommodation (rooms or apartments) to refugees, please contact the Diakonie

<http://fluechtlingsdienst.diakonie.at/wohnraumspende>

8. Flüchtlinge Willkommen-Refugees Wellcome

This NGO (Non Governmental Organisation) can help you find a room in a shared apartment with other people.

Diese Organisation hilft Ihnen ein Zimmer in einer Wohngemeinschaft zu finden.

<http://www.fluechtlinge-willkommen.at/>

9. Willkommen Mensch-Welcome People

This organization provides help to people in difficult situations and can provide language assistance, help you find accommodation, etc. (NOT IN VIENNA!!!)

Hilfe in unterschiedlichen Lebenssituationen (Wohnen, Sprache und anderes) NICHT IN WIEN!

<http://www.willkommen-mensch.at/>

10. Start Now Facebook Gruppe

This group is a network of more than 8000 people who can provide help in different situations. It also provides financial support to initiatives that help newly arrived refugees and asylum seekers in Austria.

Die Gruppe Start Now Flüchtlingshilfe ist ein Netzwerk von Menschen, die Flüchtling helfen wollen und ein Verein der gezielte Spendenfahrten/Hilfsprojekte unterstützt.

<https://www.facebook.com/groups/960036000704118/>

Information Housing/Accommodation-Informationen Wohnen DARI

نشر برنامه بعدی..... در پیوند با

معلومات امکان دارد تغییر کند و وضعیت مهاجرین مهم است تا بدانیم کی به چه برمیگردد.

1. این صفحه اینترنتی توسط شهرداری ویانا (Stadt Wien) ایجاد شده است که شامل لیست تمام سازمان های مهمی که مهاجرین را برای دریافت خانه کمک میکند، قرار ذیل میباشد:
Caritas, Diakonie, Rotes Kreuz (Red Cross), Volkshilfe, Integrationshaus و بعضی سازمان های بیشتر دیگر.

<https://www.wien.gv.at/sozialinfo/content/de/10/SearchResults.do?keyword=Wohnen+f%C3%BCr+F1%C3%BCchtlinge>

2. انجمن غیر تجاری (Verein) "Respect net" همراه با یک پروژه تحت نام "Asyl Wohnung" کمک میکنند برای دریافت خانه.

<http://asylwohnung.at/ansprechpartner/>

3. Erstate Agency AGROS آقای Köhler در مورد به مشکلات درآمد پائین، وضعیت زنده گی (جریان پناهنده گی تا قبولی) و شرایط دریافت خانه معلومات دارد و موافق به نشر ارتباط (آدرس ارتباطی) خود شده است: m.kohler@argos.at
www.argos.at

4. کمک برای کرایه گیرنده ها (Mieterhilfe _ Hilfe bei Wohnfragen) کمک برای کرایه گیرنده ها، یک رهنمای خدماتی برای تمامی شهروندان ویانا است. این تیم برای شما مشوره رایگان در موارد قانونی ارائه میکند، مثل: موافقتنامه اجاره/ قرارداد ها و مصارف دیگر مطابق به خانه. این گروه شما را در پیدا کردن خانه یا اپارتمان کمک نمیکند.

5. معلومات برای افراد بی سرپناه (بی خانه) بعضی سازمان های درج شده، کمک های اولیه برای افراد بی سرپناه (بی خانه) ارائه میکنند.
<http://wohnen.fsw.at/wohnungslos>

6. تنها خانم ها خانه برای خانم های مجرد، حامله و مادرها با اطفال شان توسط دفتر "Immo Humana" در Burggasse 44، منطقه هفتم، وین.

<http://www.immo-humana.at/>

7. اگر شما خانه، اطاق و اپارتمان دارید ویا میتوانید آنرا برای مهاجرین وغیره بدهید، لطفاً با دفتر Diakonie در تماس شوید.
<http://fluechtlingsdienst.diakonie.at/wohnraumspende>

Information Housing/Accommodation-Informationen Wohnen ARABIC

أسئلة: أي من السكنات هو من حق المالكين حق اللجوء الرسمي، وأي من السكنات هو من حق من قدموا للجوء ولم يحصلوا عليه بعد أو بالأحرى أولئك الذين يعيشون في المساكن الخاصة باللاجئين كالمخيمات مثلا. قد تتغير المعلومات الخاصة باللاجئين ووضعهم الحالي وبالتالي فالمهم معرفة إلى أي من الجهات يجب التقدم

الصفحة التالية أنشأتها بلدية فيينا لمساعدة اللاجئين وفيها كل عناوين المنظمات التي يمكن التقدم إليها في 1 Volkshilfe, Integrationshaus, (, حالة الحاجة مثل دياكوني، كاريتاس والصليب الأحمر

<https://www.wien.gv.at/sozialinfo/content/de/10/SearchResults.do?keyword=Wohnen+f%C3%BCr+F1%C3%BCchtlinge>

2. سكنات للاجئين يساعد كثيرا في "Asyl Wohnung" الجمعية غير الربحية بالتعاون مع المشروع المسمى :إعطاء التوجيهات اللازمة

<http://asylwohnung.at/ansprechpartner>

3. فالسيد كولر يعرف إشكالية أصحاب الدخل. AGROS يمكنكم طلب المساعدة من المقاول العقاري m.kohler@argos.at :المنخفض، وصعوبات البحث على منزل وقد وافق على نشر بيانات الاتصال به www.argos.at

4. كل الأسئلة الممكنة "Mieterhilfe" - Hilfe) مساعدة للمستأجرين

مساعدة للمستأجرين": خدمة استشارية مجانية لجميع المواطنين في فيينا. تقدم فيها المشورة مجانا في كل " المسائل القانونية مثل: عقود الإيجار وكل تكاليف الإقامة المترتبة. كما تساعد على العثور على سكن أو غرفة

5. الرابط التالي خاص بمساعدة منعدمي الإيواء والمشردين لتقديم الإعانات الأولية

<http://wohnen.fsw.at/wohnungslos/>

6. وللنساء فقط،

بالنسبة للنساء، والنساء غير المتزوجات والحوامل مع الأطفال، الاتصال "إيمو هيومانانا" وهي منظمة غير في الحي 7 في فيينا 44 Burggasse حكومية مقرها في

. <http://www.immo-humana.at/>

7. وإذا بإمكانك إعطاء أو اقتراح سكن للاجئين عليك بالاتصال بدياكوني عبر الرابط التالي

<http://fluechtlingsdienst.diakonie.at/wohnraumspende>

إذا كان بإمكانك أن تعطي الإقامة وغرف والشقق للاجئين وما إلى ذلك يرجى الاتصال 8. دياكوني

<http://fluechtlingsdienst.diakonie.at/wohnraumspende>

Warbixino quseeya, guryaha/ Ingiriis, Jerman, Dari, Carabi iyo Soomaali

Website-yadaani waxay ka caawin doonaan qaabka ay qaxootiga ama dadka dhawaan soo galay Vienna ay guri uga kiraysan karaan, waxayna ku qoranyihiin af-jarman intooda badani, fadlan la xiriir qof kaa caawiya turjumida oo ku hadli kara Ingiriis, ama luuqado kale ama toos ula xiriir.

Stadt Wien Liste /Municipality of Vienna List

Websaytkaani Waxaa loo sameeyay dagmada Vienna ((Stadt Wien) liiska ururo badan oo muhiim ah oo caawiya qaxootiga si ay guro u helaan, Sida:

Caritas, Diakonie, Rotes Kreuz (Red Cross), Volkshilfe, Integrationshaus iyo qaar kaloo badan <https://www.wien.gv.at/sozialinfo/content/de/10/SearchResults.do?keyword=Wohnen+f%C3%BCr+f1%C3%BChtlinge>

2.,,Asyl Wohnung“

Waa urur aan faa'iido doon ahayn (Verein) wuxuu fuliyaa mashaariic ay ugu magac dareen caawinta guri doonaha

<http://asylwohnung.at/ansprechpartner/>

3. Estate Agency AGROS

Mr. Köhler wuxuu wax ka yaqaan dhibaatooyinka dhaqaalo yarida , sharciyada , guryo helida halkaan kale xiriir

m.kohler@argos.at

www.argos.at

4. Help for renters- Caawinaadda kireystayaasha ree Vienna waa u bilaash waxaana la siin doonaa talooyin muhiim ah oo hesiisyada guryaha ku saabsan, laakiin kaama caawin doonaan in ay guri kuu helaan!!!

5. Macluumaad ku saabsan dadka dibad jifaka ah koox ururo ah ayaa caawimaad siinaya dadka aan guryaha haysan ee wadooyinka ku nool “first aid“ fadlan ciwaankaan kala xiriir -<http://wohnen.fsw.at/wohnungslos/>

6. Haweenka kaliya.

Haweenka kali kaliga ah, kuwa uurka leh iyo hooyooyinka carruurta haysta ee doonaya guryo waxay la xiriiri karaan NGO.ga la yiraahdo “Immo Humana” ee k u yaala Burggasse 44 ee dagmada todobaad ee Vienna ama booqo webset.kooda oo ah <http://www.immo-humana.at/>

7. Diakonie-Wohnraumspende

Haddii aad doonaysaan guri ama qol oo aad qaxooti tahay fadlan la xiriir websetka Diakonia ee ah . <http://fluechtlingsdienst.diakonie.at/wohnraumspende>

8.Flüchtlinge Willkommen-Refugees Wellcome.

Ururkaani waa mid aan faa'iido doon ahayn, waxayna kaa caawinaysaa sidii aad qol ama guri ku heli lahayd kaasoo aad dad kale la wadaagi doonto, link.gaan booqo <http://www.fluechtlinge-willkommen.at/>

9. Welcome People/Soo dhaweynta dadka

Caawinaado kala duwan sida guryaha, luuqada IWM (NOT IN VIENNA!!!) halkaan ayaa kala xiriiri kartaan

<http://www.willkommen-mensch.at/>

10. Start Now Facebook Gruppe

Kooxdaan waa shabakad facebook ka jirta oo ay ku midaysanyihiin in ka badan 8000 ruux ku waasoo kaa caawinaya xaalado kala duwan iyo taageero dhaqaale oo la siinayo qaxootiga magangalyo doonka ah ee Austria dhawaan soo galay halkaan dhagsii

<https://www.facebook.com/groups/960036000704118/>